

21976A1129(07)

28.10.1976

ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

L 298/44

**DOHODA****ve formě výměny dopisů, kterou se mění tabulky I a II v příloze protokolu č. 2 k Dohodě mezi Evropským hospodářským společenstvím a Švýcarskou konfederací**

V.Bruselu dne ...

Vaše Excellence,

Smluvní strany Dohody mezi Evropským hospodářským společenstvím a Švýcarskou konfederací podepsané dne 22. července 1972 prověřily ve smíšeném výboru možnost provést některé změny v tabulkách I a II v příloze protokolu č. 2 k uvedené dohodě. Navrhované změny jsou uvedeny v příloze I.

Mám tu čest potvrdit Vám souhlas Společenství s těmito změnami a navrhuji, aby vstoupily v platnost dnem 1. ledna 1977. Byl bych vám vděčný, kdybyste potvrdil souhlas Vaší vlády s těmito změnami a s navrhovaným datem jejich vstupu v platnost.

Dále bych rád využil této příležitosti a oznámil Vám skutečnost, že od 1. ledna 1976 byl nekrytalizovatelný sorbitol přeřazen z čísla 29.04 do čísla 38.19 společného celního sazebníku. Protože je tento produkt uveden v tabulce I protokolu č. 2 k Dohodě mezi Společenstvím a Vaší zemí, bylo by z praktických důvodů vhodné, aby byly upraveny seznamy sazeb v této dohodě. Tyto úpravy jsou uvedeny v příloze II. Touto změnou čísla není nijak dotčen celní režim stanovený protokolem č. 2 pro uvedený produkt.

Přijměte prosím, Vaše Excellence, přijměte prosím ujištění o mé nehlubší úctě.

*Za Radu  
Evropských společenství*

## PŘÍLOHA I

**Navrhované změny protokolu č. 2 k Dohodě mezi Evropským hospodářským společenstvím a Švýcarskou konfederací**

Tabulka I se mění takto:

— u položky 29.16 A ex VIII. Ostatní se popis zboží nahrazuje tímto:

v německém znění:

ex VIII. andere:

— Glycerinsäure, Glykolsäure, Zuckersäure, Isozuckersäure, Heptazuckersäure, ihre Salze und Ester.

v anglickém znění:

ex VIII. Other:

— Glyceric acid, glycolic acid, saccharic acid, isosaccharic acid, heptasaccharic acid, their salts and esters.

ve francouzském znění:

ex VIII. autres:

— Acide glycérique, acide glycolique, acide saccharique, acide isosaccharique, acide heptasaccharique, leurs sels et leurs esters.

v italském znění:

ex VIII. altri:

— Acido glicerico, acido glicolico, acido saccarico, acido isosaccarico, acido eptasaccarico, loro sali e loro esteri.

v nizozemském znění:

ex VIII. andere:

— Glycerinezuur, glycolzuur, suikerzuur, isosuikezuur, heptasuikezuur, alsmede zouten en esters daarvan.

Dánské znění zůstává beze změn.

Tabulka II se mění takto:

— u položky 29.16 ex 60 se popis zboží nahrazuje tímto:

v německém znění:

— Ester der Milchsäure und Ester der Zitronensäure; Gluconsäure, ihre Salze und Ester; Glycerinsäure, Glykolsäure, Zuckersäure, Isozuckersäure, Heptazuckersäure, ihre Salze und Ester.

v anglickém znění:

— Esters of lactic acid and esters of citric acid; gluconic acid, its salts and esters; glyceric acid, glycolic acid, saccharic acid, isosaccharic acid, heptasaccharic acid, their salts and esters.

ve francouzském znění:

— Esters de l'acide lactique et esters de l'acide citrique; acide gluconique, ses sels et ses esters; acide glycérique, acide glycolique, acide saccharique, acide isosaccharique, acide heptasaccharique, leurs sels et leurs esters.

v italském znění:

— Esteri dell'acido lattico ed esteri dell'acido citrico; acido gluconico, i suoi sali ed i suoi esteri; acido glicerico, acido glicolico, acido saccarico, acido isosaccarico, acido eptasaccarico, loro sali e loro esteri.

Nizozemské znění zůstává beze změn.

Dánské znění zůstává beze změn.

## PŘÍLOHA II

**Navrhované změny protokolu č. 2 k Dohodě mezi Evropským hospodářským společenstvím  
a Švýcarskou konfederací**

Tabulka I se mění takto:

— v čísle 38.19 se položka

ex T Ostatní:

nahrazuje tímto:

Popis	Základní cla	Clo použitelné 1. července 1977
T. Sorbitol, jiný než položky 29.04 C III:		
I. Ve vodných roztocích:		
a) Obsahující nejvýše 2 % hmotnostní manitolu, počítáno na obsah sorbitolu	12 % + ps	6 % + ps
b) Ostatní	9 % + ps	6 % + ps
II. Ostatní:		
a) Obsahující nejvýše 2 % hmotnostní manitolu, počítáno na obsah sorbitolu	12 % + ps	6 % + ps
b) Ostatní	9 % + ps	6 % + ps
ex U. Ostatní:		
— Výrobky krakování sorbitolu	14,4 %	8 %

V Bruselu dne ...

Vážený pane,

mám tu čest potvrdit přijetí Vašeho dopisu z dnešního dne v tomto znění:

„Smluvní strany Dohody mezi Evropským hospodářským společenstvím a Švýcarskou konfederací podepsané dne 22. července 1972 prověřily ve smíšeném výboru možnost provést některé změny v tabulkách I a II v příloze protokolu č. 2 k uvedené dohodě. Navrhované změny jsou uvedeny v příloze I.

Mám tu čest potvrdit Vám souhlas Společenství s těmito změnami a navrhuji, aby vstoupily v platnost dnem 1. ledna 1977. Byl bych vám vděčný, kdybyste potvrdil souhlas Vaší vlády s těmito změnami a s navrhovaným datem jejich vstupu v platnost.

Dále bych rád využil této příležitosti a oznámil Vám skutečnost, že od 1. ledna 1976 byl nekrytalizovatelný sorbitol přeřazen z čísla 29.04 do čísla 38.19 společného celního sazebníku. Protože je tento produkt uveden v tabulce I protokolu č. 2 k Dohodě mezi Společenstvím a Vaší zemí, bylo by z praktických důvodů vhodné, aby byly upraveny seznamy sazeb v této dohodě. Tyto úpravy jsou uvedeny v příloze II. Touto změnou čísla není nijak dotčen celní režim stanovený protokolem č. 2 pro uvedený produkt“

Mám tu čest potvrdit souhlas své vlády s obsahem Vašeho dopisu a s navrhovaným datem vstupu změn v platnost.

Přijměte prosím, vážený pane, ujištění o mé nejhlubší úctě.

*Za vládu  
Švýcarské konfederace*

\_\_\_\_\_

## PŘÍLOHA I

**Navrhované změny protokolu č. 2 k Dohodě mezi Evropským hospodářským společenstvím a Švýcarskou konfederací**

Tabulka I se mění takto:

— u položky 29.16 A ex VIII. Ostatní se popis zboží nahrazuje tímto:

v německém znění:

ex VIII. andere:

— Glycerinsäure, Glykolsäure, Zuckersäure, Isozuckersäure, Heptazuckersäure, ihre Salze und Ester.

v anglickém znění:

ex VIII. Other:

— Glyceric acid, glycolic acid, saccharic acid, isosaccharic acid, heptasaccharic acid, their salts and esters.

ve francouzském znění:

ex VIII. autres:

— Acide glycérique, acide glycolique, acide saccharique, acide isosaccharique, acide heptasaccharique, leurs sels et leurs esters.

v italském znění:

ex VIII. altri:

— Acido glicerico, acido glicolico, acido saccarico, acido isosaccarico, acido eptasaccarico, loro sali e loro esteri.

v nizozemském znění:

ex VIII. andere:

— Glycerinezuur, glycolzuur, suikerzuur, isosuikezuur, heptasuikerzuur, alsmede zouten en esters daarvan.

Dánské znění zůstává beze změn.

Tabulka II se mění takto:

— u položky 29.16 ex 60 se popis zboží nahrazuje tímto:

v německém znění:

— Ester der Milchsäure und Ester der Zitronensäure; Gluconsäure, ihre Salze und Ester; Glycerinsäure, Glykolsäure, Zuckersäure, Isozuckersäure, Heptazuckersäure, ihre Salze und Ester.

v anglickém znění:

— Esters of lactic acid and esters of citric acid; gluconic acid, its salts and esters; glyceric acid, glycolic acid, saccharic acid, isosaccharic acid, heptasaccharic acid, their salts and esters.

ve francouzském znění:

— Esters de l'acide lactique et esters de l'acide citrique; acide gluconique, ses sels et ses esters; acide glycérique, acide glycolique, acide saccharique, acide isosaccharique, acide heptasaccharique, leurs sels et leurs esters.

v italském znění:

— Esteri dell'acido lattico ed esteri dell'acido citrico; acido gluconico, i suoi sali ed i suoi esteri; acido glicerico, acido glicolico, acido saccarico, acido isosaccarico, acido eptasaccarico, loro sali e loro esteri.

Nizozemské znění zůstává beze změn.

Dánské znění zůstává beze změn.

## PŘÍLOHA II

**Navrhované změny protokolu č. 2 k Dohodě mezi Evropským hospodářským společenstvím  
a Švýcarskou konfederací**

Tabulka I se mění takto:

— v čísle 38.19 se položka

ex T. Ostatní:

nahrazuje tímto:

Popis	Základní cla	Clo použitelné 1. července 1977
T. Sorbitol, jiný než položky 29.04 C III:		
I. Ve vodných roztocích:		
a) Obsahující nejvýše 2 % hmotnostní manitolu, počítáno na obsah sorbitolu	12 % + ps	6 % + ps
b) Ostatní	9 % + ps	6 % + ps
II. Ostatní:		
a) Obsahující nejvýše 2 % hmotnostní manitolu, počítáno na obsah sorbitolu	12 % + ps	6 % + ps
b) Ostatní	9 % + ps	6 % + ps
ex U. Ostatní:		
— Výrobky krakování sorbitolu	14,4 %	8 %